

F. D. GUERAZZI

H

ΜΑΧΗ ΤΟΥ ΒΕΝΕΒΕΝΤΟΥ

ΙΣΤΟΡΙΚΟΝ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ

[Συνέχεια]

'Επι τέλους, ή 'Ιόλη είπε διὰ διακεκομένης φωνῆς :

— 'Απὸ τῆς θρησκείας... Ρογῆρε... ἀπὸ τοῦ παραδείγματος τῆς υπομονῆς τοῦ Σωτῆρος.

— 'Υπομονή!... Πάντοτε υπομονή! 'Αν ἔγεννή θημεν διὰ νὰ υποφέρωμεν, διατί δὲν ἐδόθη ἡμῖν ψυχὴ ισχυροτέρα, ὅπως ἀντέχωμεν' ή διατί ἔξήθημεν τοῦ πηλοῦ, διτὶς δὲν αἰσθάνεται διὰ καταπετεῖται, καὶ ἐλάθομεν μορφὴν φρυάσσουσαν υπὸ τὸ βάρος τῆς καταθλίψεως;

— 'Ανεξερεύνητα εἶναι τὰ μυστήρια τοῦ Δημιουργοῦ... 'Ἐλπίζετε!... Οἱ οὐρανοὶ ἀγγέλλουσι τὴν δόξαν τοῦ Θεοῦ, καὶ οὗτος δὲν δύναται νὰ ἴηναι ή δίκαιος... Ζῆτε... οὐχὶ διότι ἡ ζωὴ εἶναι ἀγαθόν τι, ἀλλὰ διότι ὁ θάνατος εἶναι ἀφάτον ἄλγος.

— 'Άλλα μόνος;... "Οταν σθεσθῇ ἡ ζωὴ τῆς ψυχῆς, θίτις εἶναι ἡ ἐλπίς, ἡ καταστροφὴ τοῦ σώματος ἀκολουθεῖ κατ' ἀνάγκην, συνοδευομένη υπὸ ἀπείρου ἄλγους. 'Άλλα τὸ πλαν ἔγκειται ἐν τῇ ἑκλογῇ, ή νὰ υποφέρῃ τις τὸ ἄλγος τοῦτο ἀραιὸν ἐπὶ μακρὸν χρόνον, ή νὰ τὸ συγκεντρώσῃ εἰς ἐν μόνον σημεῖον, καὶ νὰ ἀποθάνῃ. 'Ο οὐρανὸς νὰ μὲ φυλάξῃ ἀπὸ τοῦ νὰ ἔξονειδίσω ἔκεινον, εἰς δὲν ἡ φύσις δὲν ἔδωκε τὸ θάρρος νὰ ἰδῃ λάμπουσαν τὴν αἰχμὴν τοῦ ἔγχειριδίου ἐπὶ τῆς καρδίας του, μετὰ τοῦ αὐτοῦ μειδιάματος, μεθ' οὐ ἄλλος βλέπει τὴν προσέλευσιν τῆς καλλονῆς· ἀλλ' οὐδὲ καὶ ὁ δυνάμενος εἶναι ἀξιόμεμπτος. 'Η δόδος τοῦ εὑρισκομένου εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ ὄρους εἶναι ἐν τῷ πεδίῳ.' Άλλος ἀφίνεται ἐπὶ τοῦ πρανοῦς καὶ φθάνει ἐντὸς ὀλίγων λεπτῶν εἰς τὴν ἀκραν τῆς ὁδοῦ. 'Άλλος φθάνει ἔκει δι' ἄργων βημάτων καὶ δοκιμάζων πρῶτον τὸ ἔδαφος, ὅπισθιχωρῶν καὶ αὐθίς δοκιμάζων. Ποιὸν τῶν δύο τούτων πρέπει νὰ ἐπιτινέσωμεν; Ποιὸν νὰ κατηγορήσωμεν; Οὐδένα. 'Ο μὲν ἦτο τολμηρός, δὲ προφυλακτικός... 'Άλλ' ἡ δόδος ἀμφοτέρων ἥτο ἐν τῷ πεδίῳ, καὶ ἀμφότεροι διήνυσαν αὐτήν.

— Ρογῆρε, οἱ λόγοι σου εἶναι οἱ τοῦ ὅφεως.

— 'Ηγεμονίς, ἀγνοῶ ἀν οἱ λόγοι τοῦ ὅφεως ἥσαν πονηροί, ἀλλὰ βεβαίως ἥσαν ἀληθεῖς.

— 'Οχι... ἥσαν πονηροί καὶ ψευδεῖς. Δὲν ὑπερσέθη νὰ μᾶς καταστήσῃ ὅμοιούς πρὸς τὸ Θεόν; Δυστυχεῖς προδοθέντες! 'Εδιδάχθημεν σκληρὸν μυστήριον, ὅπερ ὁ νοῦς ἡμῶν δὲν δύναται νὰ ἐννοήσῃ. Φρι-

κώδης ἐπιστήμη! Καὶ ἐν τῇ γυμνότητι τοῦ νοὸς ἡμῶν τολμῶμεν νὰ ἔγειρωμεν μέτωπον ἀντάρτου κατὰ τοῦ Πλάστου! 'Άλλ' ἀρκεῖ διὰ ἡ ἀπεσκληρυμένη καρδία ἀπορίπτει εὔκολως πᾶν σωτήριον ἐπιχειρηματικόν, καὶ τὸ πονηρὸν πνεῦμα συλλογίζεται λεπτότερον ἢ τὸ ἀγαθόν, ὅπερ εἶναι μᾶλλον εὐχαριστημένον ἐν τῇ χαρᾷ του, ἢ ίκανὸν νὰ τὴν ἀποδεῖη. 'Άλλ' ἔστω διὰ διάταξης διὰ τοῦ ξέφους.

— 'Εστω! ἀλλ' οὐδεμία δέσποινα μοι ἔξωσε τὸ ξέφους· οὐδεὶς βαρόνος μοι ἔσφιγξε τοὺς πτερυνιστήρας· τὸ ξέφους τοῦ βασιλέως μου δὲν ἔψχε τὸ μέτωπόν μου... οὐδὲν ἡ φωνή του μὲ κατέταξεν ἐν τῷ τάγματι τῶν ἵπποτῶν... Εἰμαι δσημος ὑπηρέτης, φέρων τὸ ξέφους πρὸς στολισμόν καὶ οὐχὶ πρὸς πόλεμον. 'Η δὲ χείρ μου, ἔθισμένη εἰς τὸ νὰ κρατῇ τοὺς χαλινοὺς γυναικείων ἵππων, ἀγνοεῖ τίνι τρόπῳ μεταχειρίζονται τὴν λόγχην.

— Δὲν λέγετε τὴν ἀλήθειαν, Ρογῆρε. Νομίζετε διὰ δὲν σᾶς ἀνεγνώρισεν ἡ 'Ιόλη ἐν τῷ ἀγῶνι τῆς πρασίνης αἰθούσης!, τὴν ἡμέραν τῆς στέψεως τοῦ πατέρος μου; Δὲν ἐφέρατε τὰ χρώματά μου καὶ τὸν κυανοῦν πέπλον, τὸν διόπτρον εἰχον ἀπολέση τὸν προηγουμένην ἡμέραν; Προθύμως θὰ ἔθετον ἐπὶ τῆς κεφαλῆς σας τὸ βραχεῖον τῆς νίκης, ἀλλ' ἡρκέσθητε μόνον εἰς τὰς ἐπευφημίας τῶν παρισταμένων δεσποινῶν.

— 'Ημην... ναι, ημην! 'Άλλα ποιά ἀνθρωπίνη δύναμις ἡδύνατο νὰ νικήσῃ ἐκεῖνον, διτὶς ἔφερε τὰ σήματα τῆς θυγατρὸς τοῦ Μαχρέδου; 'Ο πέπλος ὑμῶν, ίδού, εἶναι ἐπὶ τῆς καρδίας μου καὶ θ' ἀκούγη τοὺς παλμούς της, ἐνόσῳ αὔτη θὰ πάλλῃ. Φέρω αὐτόν, ὅπως νικήσω τὰς ἔγκοσμίους μάχας οὐχὶ τόσον ὅσον τὰς κατὰ τοῦ καταχθονίου ἔχθροι. Συγγνώμην, Θεέ μου! ἀλλὰ δὲν θάντηλλασσον αὐτὸν πρὸς τὸν θαυματουργὸν πέπλον τῆς 'Αγίας 'Αγάθης! 'Ηγωνίσθην, καὶ ἡ ἴδεα διὰ ἡγωνίζουσαν διύμας μοι ἡτο ἀρκούσσε αἵμοιβή. Οὐδὲν ἄλλικον ποτὲ διὰ τοῦτο θὰ καθίστατο γνωστὸν εἰς ὑμᾶς. Τώρα οἱ λόγοι ὑμῶν μὲ ἔχαροποίησαν τόσον, ωστε ἐλησμόνησα πᾶσαν πικρίαν τοῦ παρελθόντος μου βίου... 'Άλλα διατί δὲν μὲ ἡξιώσατε ἐνὸς βλέμματος;... Διατί ἐβλέπετε πάντοτε πρὸς τὴν γῆν; Τὴν ἐπιούσαν ἡγγισα τὴν χειρά σας... καὶ ἡ χεὶρ ὑμῶν ἔτρεμε... Προσεβλήθητε ἵσως, διότι ἐτόλμησα νὰ λογομαχήσω, φέρων τὰ χρώματά σας, μετὰ τῶν σήμαντικωτέρων βαρόνων τοῦ βασιλείου;

— Γυναικα ὑψηλῆς καταγωγῆς οὐδέποτε δυσαρεστεῖ ὁ θρίαμβος τοῦ ἐμβλήματός της. 'Άλλ' ἀν ἡτο ἔκει ἡ δέσποινα τῆς καρδίας σας καὶ σᾶς ἀνεγνώρισε, θὰ ἱσθάνθη βεβαίως τὴν καρδίαν αὐτῆς αἰμάσσουσαν, βλέπουσα ὑμᾶς ἀγωνίζομενον ὑπὲρ ἄλλης...

— 'Ω! ἔτον ἔκει καὶ δὲν δυσηρεστήθη... — 'Ητο λοιπὸν ἔκει! (ἀνέκραξεν ἡ 'Ιόλη, θέσασα τὴν χειρά ἐπὶ τοῦ μετώπου της)... ω! ἀν ἡτο ἔκει καὶ δὲν δυσηρεστήθη, δὲν ἀνταποκρίνεται εἰς τὸν ἔρωτα σας. Εἰπέτε μοι ποιά ἦτο. 'Πηρήξατε ἵπποτές μου, καὶ τὸ πολυτιμότερον καθηκόντων εὐγενοῦς δεσποινῆς εἶναι νὰ μεριμνᾷ ὑπὲρ τῶν ἡμερῶν ἔκεινου, διτὶς διεκινδύ-

1. Οὗτος ἔσται ἀγροικὸς ἀνθρώπος· αἱ χεῖρες αὐτοῦ ἐπὶ πάντας, καὶ οἱ χεῖρες πάντων ἐπὶ αὐτὸν.

(Γένεσις, 16).

νευσεν όπως τὴν τιμήσῃ... 'Ομιλήσατε, Ρογῆρε, καὶ ὅμνω ὑμῖν ἐπὶ τοῦ αἰματος τῆς Σονθίας, ὅτι, καθ' ὅσον ἔξαρτάται ἀπ' ἐμοῦ, θὰ ἐνεργήσω νὰ μείνετε εὐχαριστημένος.

— Πνεῦμα πονηρόν! πόσον εἶναι σκληραὶ αἱ ἐπὶ τῆς γῆς θωπεῖαι σου!

— Τί φιθυρίζετε, Ρογῆρε; Μὴ σᾶς ἐνοχλῶ; Περιφρονεῖτε τὰς ὑποσχέσεις μου; Σᾶς προξενεῖ κακὸν ἡ φωνὴ μου; 'Α! συγχωρήσατέ με, καὶ ἀποδώσατε τοῦτο εἰς τὴν ισχυρὰν καὶ ὑπερβολικὴν ἀγάπην, ἢν αἰσθάνομαι πρός... πάντας τοὺς δυστυχεῖς.

Ταῦτα εἶπεν ἡ Ἰόλη, καὶ αἱ τελευταῖαι λέξεις ἔξτηθον μόλις ἀκουσθεῖσαι τοῦ στόματός της. Τεθλιμμένη, καταβεβλημένη, ἡτοιμάζετο ν' ἀπέλθῃ, ὅτε ὁ Ρογῆρος, ὡς ἀνθρωπος, οὔτινος ἡ Μοῖρα ἀφήσει τὸν νοῦν, προχωρήσας ἥρπασεν αὐτὴν ἀνευσεβασμοῦ ἀπὸ τοῦ βραχίονος, καὶ τὴν ἔσυρεν ἐκτὸς τῆς στοᾶς εἰς τὸ φῶς τῆς σελήνης. 'Εκεῖ, ρίψας κατὰ γῆς τὴν περικεφαλαίαν του, ἀπεκάλυψε τὸ μέτωπόν του, ἔθεσεν ἐπ' αὐτοῦ διὰ τῆς βίας τὴν χειρα τῆς Ἰόλης, καὶ, ἀφοῦ ἐκράτησεν αὐτὴν ἐπὶ τίνα καιρόν, εἶπε διὰ φωνῆς διακεκομμένης:

— Τί λέγετε, Ἰόλη, περὶ τοῦ μετώπου μου;

— Οἱ Ἀγιοι τοῦ Παραδείσου νὰ σᾶς προστατεύσωσιν! ἀπήντησε διστάζουσα ἡ θυγάτηρ τοῦ Μαχρέδου. Τὸ μέτωπόν σας εἶναι ψυχρόν, ὡς μάρμαρον τάφου.

— Καὶ πρέπει νὰ ἥναι... 'Ακουσόν μου, θεία κόρη... 'Ακουσον τοὺς λόγους ἐνός, ὅστις δύναται νὰ μετανοήσῃ, διότι ὕμιλησε... Συγχάνεις, ἐν τῇ ζέσει τῶν προσευχῶν μου, ἐν τῇ λύσσῃ τῶν ἀρῶν μου, ἐδεήθην ἀλλ' ἡ δέσησίς μου δὲν εἶχεν εἰσακουσθῆ ἔτι. Δός μοι, ἀνέκραζον, ἀγνοῶν πρὸς τίνα, δός μοι μίαν στιγμὴν χαροῦς καὶ ἀμέσως ἐγκαταλείπω τὴν ζωὴν... Τώρα, εἴτε τυχαίως, εἴτε κατ' ἀπόφασιν τῆς εἰμαρμένης, ἡ στιγμὴ ἔκεινη ἐπῆλθε... καὶ παρῆλθεν... 'Εγώ δὲ δὲν ἔχω τὴν ὑπομονὴν νὰ περιμείνω αὐτὴν αὐθίς ἐπὶ μακρόν... καὶ ἵσως ματαίως ἐν μαρτυρίῳ καὶ ἀγωνίᾳ. Συγχώρησον τὸν ἐτοιμοθάνατον ν' ἀνακουφίσῃ τὸ ἀλγός του διὰ λόγων καὶ δακρύων. Ταῦτα δὲν θὰ σὲ προσβάλωσιν, ὁ θάνατός μου θὰ ἥναι διὰ σὲ ἀρκοῦσα ἐκδίκησις.

— Ρογῆρε...

— Ἰόλη, εἰξεύρεις πρὸ πόσου χρόνου φέρω τὴν εἰκόνα σου, ἐν τῇ καρδίᾳ;... 'Ητο ἐκεῖ πρὸ τῶν παλμῶν, πρὸ τῆς γεννήσεως... δι' ὅ καὶ πρὶν σὲ ἴδω σὲ ἡγάπων. 'Ἐν τῷ δρόμῳ τῆς ζωῆς μου, εἶδον τὰς ωραίας θυγατέρας τῶν ἀνθρώπων καὶ ἔστρεψα τὰ βλέμματα πρὸς τὴν γῆν, ἐνονήσας ὅτι προήρχοντο ἐκ ταύτης. Εἶδον τὴν ἀλαζόνα, ὑπερήφανον διὰ τὴν μορφήν της, καὶ δὲν ἐπόθησα αὐτὴν. Εἶδον τὸ ἐρύθημα τῆς δειλῆς ἐρώσους, καὶ δὲν ἐστέναξα... 'Ελεγον δὲ κατ' ἐμαυτόν: Καρδία ὄρειχαλκίνη, δὲν ὑπάρχει ωραιότης δυναμένη νὰ σὲ συγκινήσῃ;... 'Αλλ' εἰκάνων τὶς περικαλλεσττητέρασσετο πνεῦ-

μάς μου... καὶ δὲν εἶχον λάβη αὐτὴν ἀπὸ τῶν θνητῶν μορφῶν... 'Ισως ἐπῆλθεν εἰς τὸν νοῦν μου ὅτε ἡ ψυχή, ἀνακουφισθεῖσα ἐκ τῆς ἀναπαύσεως, ἐπανήρχετο εἰς τὰς λειτουργίας τῆς ζωῆς καὶ τὰ δύνεια αὐτῆς ἡσαν φαιδρά, ως τὰ ρόδα τῆς αὐγῆς. 'Επόθουν ἀγωνιωδῶς τὴν κόρην τῆς φαντασίας μου, καὶ συγχάνεις ἐν τῇ παραφροσύνῃ τοῦ πάθους ἐλάλουν πρὸς αὐτήν, λέγων: — 'Ω θεία μορφή, ὑπάρχεις ἀρά γε πράγματι; "Ω! μὴ ἔξαρτανισθῆς ἀπὸ τῶν ὄμμάτων μου μετὰ τῆς πρώτης ἀκτίνος τοῦ ἀνατέλλοντος ἡλίου. Χάριν σοῦ θὰ ἡρούμην τὸ φῶς του.' Ελθέ, θείον ὄν, διὰ ἦν ἥσαι, ἡ πνεῦμα ἐναέριον. Ἡ πνεῦμα καταχθόνιον, ἡ ἄγγελος, ἡ δικίων ἐλθέ, νὰ φαιδρύνῃς τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου, καὶ τότε ὁ Ρογῆρος θὰ στενάζῃ ἐξ ἔρωτος... 'Ἰόλη... ἡμέραν τινὰ σὲ εἰδον... 'Αγγελε τοῦ οὐρανοῦ!... ἡ μορφή σου ώμοιάζε πρὸς τὴν εἰκόνα τῆς φαντασίας μου.

— Ρογῆρε, εἶπεν ἡ Ἰόλη, ἀνεγερθεῖσα ἐν μεγαλοπρεπείᾳ, τοιοῦτοι εἶναι οἱ λόγοι, τοὺς δόποιους εἰς πιστὸς ὑπηρέτης πρέπει νὰ λέγῃ εἰς τὴν θυγατέρα τοῦ κυρίου του; 'Αρμόζει εἰς τὴν ἐγγόνην τῆς αὐτοκρατείας Κωνσταντίας νὰ ἀκούῃ αὐτούς;

— 'Άγνοι, ὡς ἡγεμονίς, ὃν εἰς ὑμᾶς ἀρμόζει νὰ τοὺς ἀκούετε ἀλλὰ γινώσκω καλῶς διὰ διέπραξα ἔγκλημα, λαλήσας τοιουτρόπως.

— Σᾶς συγχωρήσα... ζήσατε... τοποθετήσατε τὸν ἔρωτά σας εἰς εύτυχεστέρων νεάνιδα... δυναμένην ν' ἀνταποκριθῇ εἰς αὐτόν... Λησμονήσατέ με.

[Ἐπεταισυνέχεια].

ΠΑΝ. ΠΑΝΑΣ

...

ΑΔΟΛΦΟΥ ΒΕΛΩ

Η ΚΟΜΗΣΣΑ ΕΜΜΑ

[Συνέχεια]

— Ο κύριος Φρουασύ πλησιάσας τὸν ἔξαδελφόν του τῷ εἶπε μεθ' ὑφους ἐκπληκτικοῦ, ἐν φέντησε καὶ ποιά τις θλίψις:

— Μοῦ ἀρνεῖσαι λοιπὸν τὴν χάριν αὐτήν;

— Οι λόγοι οὗτοι, καὶ ἴδιας ὁ τόνος δι' οὐ προεφέρθησαν, ἐξήγαγον τὸν Λύσανδρον ἐκ τοῦ ληθάργου του. 'Ετείνε πρὸς τὸν κόμητα τὴν χειρά του καὶ τῷ εἶπε.

— Ν' ἀρνηθῶ εἰς σὲ τὴν μικρὰν αὐτὴν ἐκδούλευσιν! καὶ διὰ ποτὸν μ' ἐκλαμβάνεις; 'Αλλὰ δὲν δύνασαι νὰ μ' ἐμποδίσῃς νὰ μεμψιμοιρῶ διὰ τὴν κατάστασιν αὐτήν. Διατί, διαδοile, δὲν ἀκοιμᾶσσο ἀντὶ νὰ μεταβῆς...

— Εἰς τὴν Λέσχην, ἔχεις δίκαιον, εἶπεν ὁ κόμης προσπαθῶν νὰ μειδιάσῃ.

— Δοιπόν καμμία ἐλπίς συμφιλιώσεως δὲν ὑπάρχει;

— Καμμία... ἡ μῆδρις ἡτο σπουδαιοτάτη.

— Ο Λύσανδρος, πρᾶγμα παράδοξον, ἐφίνετο πολὺ συγκεκινημένος. Δὲν ἐφόντιζε πλέον νὰ καθήσῃ, τούναντίον μάλιστα, ἐβαδίζε τεταραγμένος ἐπὶ τέλους ἐστη καὶ στενάξας,

— Πηγαίνω εἰς συνάντησιν τοῦ συνταγματάρχου, εἶπεν.

— Είτα δὲ ἀπευθυνόμενος πρὸς τὸν ἔξαδελφόν του, τῷ ἀπηνύθυνε μετὰ μεγίστου ἐνδιαφέροντος διαφόρους ἐρωτήσεις περὶ τῆς ἐκλογῆς τῶν ὅπλων, καὶ διαφόρων ἄλλων πραγμάτων, ἀτινα ἔχουσι μεγίστην σπουδαιότητα εἰς παρομοίας περιστάσεις. Πληροφορηθεὶς δ' ἀκριβῶς περὶ πάντων, ἀπεχαιρέτισε τὸν κόμητα, καὶ ἀπεμακρύνθη μετὰ βήματος τόσῳ σταθεροῦ, ὥστε ὁ κύριος Φρουασύ λίαν ἐπεπλάγη διὰ τὴν ἐπελθούσαν μεταμόρφωσιν, ὡς πρὸς τοὺς τρόπους τοῦ ἔξαδέλφου του.

— Αγαπητέ μου, εἶπεν ὁ Λύσανδρος, δόστις ἀναχωρῶν ἐστράφη, εἶδες ποτὲ μηχανᾶς ἐφθαρμένας; Αὐτὰς μόνον ὁ διάδολος εἰμπορεῖ νὰ τὰς κινήσῃ. 'Εν τούτοις, τὰς ἐπιδιορθώνουν τόσῳ καλῶς, ὥστε ἀμέσως κινοῦνται καὶ ἐννεγγούσι καὶ αὐταὶ ως αἱ λοιπαὶ. 'Αλλὰ δὲν πρέπει νὰ κάμωσι καὶ κατάχρησιν, διότι τότε θὰ σταματήσουν καὶ δὲν θὰ κινοῦνται πλέον. 'Ομοιάζω κ' ἔγω μὲ τὰς μηχανᾶς αὐταῖς. Είμαι καθ' ὅλα ἔτοιμος, εἴμαι ἵσως ἵκανός νὰ διατρέξω μακρὰ διαστήματα, ἀλλὰ δι' ὅνομα Θεοῦ, μὴ μὲ σταματήσεις, δὲν θὰ ἡμιπορέσω τότε νὰ προχωρήσω οὕτε ἐν βῆμα.

— Είμαι πολὺ εὐγνώμων, φίλε μου, διὰ τὴν καλήν σου διάθεσιν, τῷ εἶπεν ὁ κόμης θλίβων τὴν χειρά του.

— Εἶνε φυσικώτατον, εἶπεν ὁ Λύσανδρος, ἡμιπορεῖ κανεῖς νὰ μὴν ἔχῃ ποδάρι, δοχι μῶς καὶ καρδιά.

— Βέηλθε, καὶ ἐπιθυμῶν γὰρ καλλωπισθῆ κάπως, διότι εὐρίσκετο ἐν μεγίστῃ ἀταξίᾳ, ἀντίθημεν εἰς τὸ δωμάτιόν του. 'Αλλ' ἐκεῖ νέα ἐκπληξίς τὸν ἀνέμενε. 'Η κυρία Φρουασύ, πελιδνή, τεταραγμένη, ἐσπεισε πρὸς συνάντησιν του, ἀμμα τὸν εἶδε, λέγουσα διὰ ἔχει ἀνάγκην νὰ τῷ διμιλήσῃ.

— Ο Λύσανδρος ἥννόσεις πάραυτα τὴν ἐπικενδυνὸν θέσιν του. 'Η κόμησσα θὰ ὑπεπεύθῃ βεβαίως τὰ διατρέχοντα, συνέπεια τῶν ὅποιων θὰ ἐλάμβανε χώραν συνήθης σκηνή, ἀναπόρευκτος εἰς τοιαύτας περιστάσεις. 'Ο Λύσανδρος, προσποιούμενος ἡρεμίαν, προσεπάθει ν' ἀποφύγῃ τὴν σκηνὴν ταύτην.

— Καλημέρα, ἀγαπητή μου ἔξαδέλφη, πῶς ἔχει ἡ οὐγεία σας;

— Είμαι πολὺ ἀνήσυχος! ἀπεκρίθη ἐκείνη.

— 'Ανήσυχος! δὲν ἔχετε δίκαιον, δὲν πρέπει ποτὲ ν' ἀνησυχῇτε.

— 'Απὸ ὑμᾶς ἔξαρτάται νὰ ἀπομακρύνετε τὴν ἀνησυχίαν μου, ἐὰν αὖτη εἴνει φαντασιώδης.

— Ο Λύσανδρος ἐσκέπτετο, ὅτι ἐπλησίαζεν ἡ στιγμή, καθ' ὅν θὰ ἔξεργνυτο ἡ καταίγις, καὶ ἵνα προφυλαχθῇ, προσποιήθη ὅτι ἀνάγκη ἐπείγουσα ἐπέβαλλεν αὐτῷ νὰ ἔξελθῃ. 'Αλλ' ἡ κόμησσα, λα-